



Information der Bildungsberatung

Übersicht über das Schulsystem (Russische Fassung)
Обзор школьной системы образования

Stand: April 2021



Inter national

Содержание

1. Школьная система в Баварии – общая информация	S. 2
2. Запись в школу – приём в школу – начальная школа	S. 5
3. Переход в гимназию или реальную школу	S. 7
4. „Seiteneinsteiger“ (Учащиеся, которые приехали в Германию и не посещали немецкую школу с первого класса)	S. 8
5. Профессиональная школа – профессиональное обучение – высшее образование	S. 12

1. Школьная система в Баварии – Общая информация

<p>Занятия в школах проходят, как правило, в первой половине дня. Многие школы предлагают группы продлённого дня (Mittags- und Nachmittagsbetreuung). Всё больше школ предлагают группы полного дня (Ganztagsschulen, Ganztagsklassen).</p>	<p>Учебное время Unterrichtszeit</p>
<p>До четвёртого класса все дети посещают начальную школу (Grundschule). После четвертого класса определяется соответствующий способностям ребенка тип/уровень школы: Mittelschule/основная школа (с 5 по 9 класс или до 10 класса с М-ответвлением), Realschule /реальная школа (с 5 по 10 класс) или Gymnasium/гимназия (с 5 по 12/13 класс). Подробнее об условиях перехода в тот или иной тип школы в разделе под номером 3. После 6 или 7 класса основной школы (Mittelschule) возможен переход в соответственно 4-ёх или 3-ёх годичную школу с экономическим уклоном (Wirtschaftsschule), после 9 класса обучение в Wirtschaftsschule длится 2 года.</p>	<p>Трёхуровневая школьная система</p>
<p>После девяти классов основной школы можно получить аттестат об успешном окончании основной общеобразовательной школы („erfolgreicher Mittelschulabschluss“) или, сдав определенные экзамены, аттестат о квалифицированном окончании основной школы („qualifizierender Mittelschulabschluss“/„Quali“). После окончания десятого класса („Mittlere-Reife-Klasse“ – „M-10“) выдаётся аттестат о полном среднем образовании („Mittlere Reife“).</p>	<p>Основная общеобразовательная школа Mittelschule (ранее: Hauptschule)</p>
<p>После успешного окончания восьми или девяти лет гимназии учащиеся получают аттестат зрелости (Allgemeine Hochschulreife/"Abitur"), который даёт им право поступать в любые высшие учебные заведения или университеты. В учебном году 2018/2019, начиная с 5-го и 6-го классов, была возвращена девятилетняя программа обучения в гимназии. Те, кто пошёл в 5 класс в 2017/2018 году (или перешёл в него в течении учебного года), смогут сдавать экзамены на аттестат зрелости (делать Abitur) после 9 лет обучения (то есть в 2026 году). Также существует возможность путём так называемого "обгона"/„Überholspur“ пропустить 11 класс. Для этого учащийся должен подтвердить посещение дополнительных уроков в 9 и 10 классах. Те, кто в школьном году 2016/2017 (или раньше) пошёл в 5 класс (или перешёл в него в течении учебного года), могут сдавать экзамены на аттестат зрелости (делать Abitur) после 8 лет учебы (в 2024 году или раньше).</p>	<p>Гимназия Gymnasium</p>
<p>После четвертого класса начальной школы (Grundschule) можно перейти в реальную школу (Realschule) и учиться в ней с 5 по 10 класс. По окончании этой школы выдаётся аттестат о полном среднем образовании (Mittlere Reife). После этого можно приступить к профессиональному образованию или (имея достаточные оценки в аттестате) поступить в двух- или трехлетнюю профилирующую школу (Fachoberschule=FOS). Закончив двенадцатый класс в FOS, можно учиться в высшей школе прикладных наук (Hochschule für Angewandte Wissenschaften, ранее: Fachhochschule), закончив тринадцатый класс (с хорошей успеваемостью после третьего года обучения - FOS 13), можно поступить в университет). Учиться в университете (на факультетах, связанных с выбранной профессией) можно и по окончании профессионально-образовательной школы (Berufsoberschule=BOS), условием поступления в которую служит законченное профессиональное образование (Berufsausbildung) или пятилетний стаж работы.</p>	<p>Реальная школа Realschule</p>

<p>Школьникам, которые после четвёртого класса ещё не определились с выбором подходящего типа школы, предоставляется (только в Мюнхене) возможность обратиться в школу с ориентировочной ступенью (Orientierungsstufe), которая охватывает 5 и 6 классы. Таким образом, принятие решения по выбору подходящего типа школы (гимназии, реальной школы, школы с экономическим уклоном, М-ответвления или обычной средней школы) откладывается на два года. (Quiddestr. 4, 81735 München, Tel. 233-3 50 75, Fax 233-3 50 80, sekretariat@ori.musin.de, www.ori.musin.de).</p>	<p>Ориентировочная ступень Orientierungsstufe</p>
<p>В Мюнхене существует также общая или «комбинированная» школа (Gesamtschule), в которой объединены все три типа школ: средняя школа, гимназия и реальная школа (Freudstr. 15, 80935 München, Tel. 233-4 35 99, Fax 233-4 35 88, www.wbg.musin.de, willy-brandt-gesamtschule@muenchen.de). В ней школьники имеют возможность после сдачи экзаменов получить аттестат о среднем образовании или после экзаменов в Willy-Graf-Gymnasium получить аттестат зрелости (Abitur).</p>	<p>Общая или комбинированная школа Gesamtschule</p>
<p>Существуют различные возможности перейти из одного типа школы в другой. Это можно сделать в старших классах или по окончании школы. Например, можно получить аттестат о полном среднем образовании (Mittlere Reife) после получения аттестата об окончании основной школы (Mittelschulabschluss), а аттестат зрелости (allgemeine Hochschulreife=Abitur) – после аттестата о полном среднем образовании (Mittlere Reife). Аттестат зрелости можно получить и путём другого, альтернативного образования (Zweiter Bildungsweg), например после профессионального образования или профессиональной деятельности.</p>	<p>Переход из одного типа школы в другой. Возможности перехода на более высокий уровень школьного образования.</p>
<p>Каждый ребенок обязан отучиться в школе как минимум 9 лет с полной учебной занятостью, т.е. 5 дней в неделю (обычно в первую половину дня). Затем, как правило, следует обязательное трехлетнее профессиональное обучение (Berufsschulpflicht), которое осуществляется в профессиональном училище и на производстве. Обязательное профессиональное школьное обучение считается выполненным с получением аттестата о полном среднем образовании, например, по окончании десятого класса гимназии, реальной или основной школы (если после окончания школы не начато профессиональное образование). Профессиональная школьная обязанность заканчивается также с достижением учащимся 21 года.</p>	<p>Обязательность всеобщего школьного образования Schulpflicht</p>
<p>Родители могут и должны активно участвовать в школьной жизни своих детей, посещая родительские собрания и интересуясь у учителей школьным развитием своего ребенка, участвуя в работе родительского комитета.</p> <p>Таким образом, родители имеют возможность позитивно влиять на школьное образование своего ребенка и тем самым улучшить его шансы в будущей профессиональной сфере, а также оказать свое влияние на школьную жизнь в целом.</p>	<p>Роль родителей в школьном образовании детей</p>
<p>Зачисление в государственные (не частные) начальные школы (Grundschulen), с 1 по 4 класс и средние школы (Mittelschulen) с 5 по 10 класс, проводится по месту жительства. Мюнхен разделен на так называемые "школьные районы" ("Sprengel"). В обоснованных случаях по ходатайству родителей (Gastschulantrag) возможно, в порядке исключения, посещение школы, не относящейся к месту проживания ("не районной" школы). Например, если в желаемой школе Вам предлагают место в группе продлённого дня (Tagesheim, Hort).</p>	<p>Школы по месту проживания Schulsprengel</p>

2. Запись в школу – Приём в школу – Начальная школа

<p>Запись детей в школу проводится ежегодно в марте-апреле.</p>	<p>Приём в школу: время записи Einschulung</p>
<p>В Баварии действует так называемый учебный коридор. С началом учебного года все дети, которым до 30 июня исполнилось шесть лет, обязаны идти в школу. Дети, достигшие 6-летнего возраста в период с 1 июля по 30 сентября, также могут быть приняты в школу по ходатайству родителей. Детям, которым 6 лет исполнится после 31 декабря, для возможности (досрочного) приема в школу необходимо психолого-педагогическое заключение, подтверждающее полную готовность к обучению в школе. Кроме того, дети, которые уже однажды были отстранены от учебы в начальной школе (см. „отсрочка“), автоматически становятся школьниками.</p>	<p>Школьный возраст</p>
<p>Все родители будущих первоклассников получают из районных школ письма с информацией о записи в школу. Для записи в школу необходимо привести с собой ребенка и принести его свидетельство о рождении.</p>	<p>Запись в школу Schulanmeldung</p>
<p>Учебный год начинается в середине сентября, после летних каникул. Что ребёнку необходимо для занятий, родители узнают на первом родительском собрании, которое проводится обычно в июне или июле (учебники предоставляет, как правило, школа - родители не должны их покупать). В Вашем Sozialbürgerhaus Вы можете узнать о возможности частичной финансовой помощи на приобретение всего необходимого для школы в рамках так называемого образовательного пакета (получение образования и участие в общественной жизни школы)</p>	<p>Начало учебного года Schuljahresbeginn</p>
<p>Ребёнок, которому до 31 декабря текущего года ещё не исполнилось 6 лет, может по заявлению родителей (или опекунов ребенка) быть принят в школу досрочно, при условии, что его интеллектуальное и физическое развитие позволяют ему успешно справиться с учёбой. В этом случае в день записи в школу подаётся соответствующее ходатайство в районную школу (Sprengelschule). Школа проводит школьно-психологическое тестирование и дает свое заключение.</p>	<p>Досрочная запись в школу</p>
<p>Если ребёнок школьного возраста не достиг достаточного уровня интеллектуального или физического развития, позволяющего ему с успехом обучаться в начальной школе, прием в школу отсрочивается на один год. Следовательно, ребенок пойдет в школу на год позже (wird zurückgestellt). Это решение может быть также принято в течение первых месяцев посещения ребенком школы (до 30 ноября), если становится очевидным, что ребёнок не справляется со школьной программой. Решение принимает директор школы после того, как по этому поводу были заслушаны родители.</p>	<p>Отсрочка приема в школу на один год (Zurückstellung)</p>
<p>При приёме в школу детям предоставляются на выбор следующие альтернативы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обычный (регулярный) класс: это класс начальной школы, который, как правило, посещают все дети, достаточно владеющие немецким языком. Начальная школа длится 4 года. Она дает основы знаний, на фундаменте которых строится дальнейшее школьное образование, которое разделяется в будущем на разные направления - в зависимости от наклонностей и способностей ребенка. 	<p>Альтернативы при приеме в школу: Обычный (регулярный) класс начальной школы (Regelklasse)</p>

<ul style="list-style-type: none"> • В Мюнхене существует большое количество частных школ, обучение в которых платное. К ним относятся также интернациональные школы с различными языками преподавания, как например греческим, французским, японским, ивритом и английским. • Специальная школа (Förderschule): школа для детей, которые из-за физических или психических особенностей нуждаются в специальном развивающем обучении (но не для детей, которые из-за недостаточного владения немецким языком не могут посещать обычные классы!). • Классы диагностики и содействия развитию: классы для детей, которые на момент поступления в школу отстают в своём развитии или в определенных областях не справляются с требованиями начальной школы. После максимум трёх лет посещения и содействия развитию в таких классах (на 1-й и 2-й классы отводятся 3 года обучения) принимается решение о переводе ребенка в обычный класс начальной школы или в специальную школу. 	<p>Интернациональные школы</p> <p>Специальная школа Förderschule</p> <p>Классы диагностики и содействия развитию Diagnose- und Förderklassen</p>
<p>Для школьников, для которых немецкий язык не является родным, в детском саду, в начальной школе (а затем и в средней школе) существуют следующие возможности:</p>	
<p>НемецкийПЛЮС- дифференциация (DeutschPLUS-Differenzierung) для детей, которые недостаточно владеют немецким, необходимым для успешного обучения (без интенсивной помощи) в обычном классе (Regelklasse). Таким школьникам до 12 часов в неделю предлагается отдельное преподавание (в рамках основной школьной программы. т.е. немецкий язык, математика и краеведение), остальные школьные часы такие учащиеся обучаются совместно с немецкоязычными детьми в параллельных классах (кооперирующих классах). В районных школах, где нет классов интенсивного изучения немецкого языка, предлагаются НемецкийПЛЮС-Курсы/DeutschPLUS-Kurse (направление для перевода в другую школу, с НемецкийПЛЮС-дифференциацией возможно в отдельных обоснованных случаях).</p>	<p>НемецкийПЛЮС-дифференциация DeutschPLUS-Differenzierung (ранее: Deutschförderklasse)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Кроме того, существует подготовительный 240-часовой курс немецкого языка (половина часов предлагается в детском саду и половина- в начальной школе). За год до приёма в школу (между январём и июнем) проводится тест (Sprachstandserhebung), который позволяет оценить уровень немецкого языка. • Для детей с недостаточными знаниями немецкого языка могут быть организованы дополнительно к основным урокам НемецкийПЛЮС-Курсы (до 4 часов в неделю, как правило, после обеда) • Кроме того, предлагаются также специальные, так называемые немецкие классы /Deutschklassen (ранее: „Übergangsklassen“), в которых детям-иностранцам преподается немецкий язык. 	<p>Подготовительный курс немецкого языка Vorkurs Deutsch</p> <p>НемецкийПЛЮС-Курсы DeutschPLUS-Kurse</p> <p>Немецкий класс Deutschklasse (ранее: Übergangsklasse)</p>

3. Переход в гимназию или реальную школу

В четвёртом классе начальной школы принимается решение о дальнейшем школьном пути ребёнка.

Все **ученики четвертых классов начальных школ** получают в **первый учебный день мая** переходной табель (Übertrittszeugnis). Этот табель определяет, в какую школу ребенок может пойти учиться дальше.

- По окончании начальной школы в **гимназию** (Gymnasium) могут перейти учащиеся, чей средний балл по немецкому языку, математике и краеведению составляет 2,33 или выше.
- В **реальную школу** (Realschule) можно перейти после начальной школы, если средний балл по немецкому языку, математике и краеведению составляет 2,66 или выше.

В случае, если средняя оценка переходного табеля недостаточна для прямого перехода в гимназию или реальную школу, то ребёнок может принять участие в **трехдневных пробных уроках** по немецкому языку и математике. Чтобы быть зачисленным в желаемую школу, достаточно получить оценки 3 и 4. При двух четвёрках родители принимают решение, в какую из возможных школ пойдет ребенок.

При принятии решения об участии ребенка в трехдневных пробных занятиях необходимо посоветоваться с классным руководителем ребенка, т.к. успешное их прохождение происходит, как правило, очень редко.

Кроме того, до 30.09., в год поступления в школу, ребенку не должно еще исполниться 12 лет. Решение о зачислении, в порядке исключения, принимает директор школы.

Итак: Переход после 4-го класса начальной школы:

Средний балл по немецкому языку, математике и краеведению		
2,33 и выше	2,66 и выше	3,00 и ниже
Переход в гимназию Gymnasium	Переход в реальную школу Realschule	Переход в основную (общеобразовательную) школу (Mittelschule) или трехдневные пробные занятия (Probeunterricht)

Переход в пятый класс гимназии или реальной школы возможен и после 5-го класса основной школы (Mittelschule). При этом средний балл по немецкому языку и математике в годовом табеле (Jahreszeugnis) должен быть не ниже, чем 2,0 для перехода в гимназию и не ниже 2,5 для перехода в реальную школу.	Переход из 5-го класса основной школы (Mittelschule) в 5-ый класс гимназии или реальной школы
Дети, для которых немецкий язык не является родным, и дети, которые не посещали немецкую школу с первого класса, могут перейти в гимназию или реальную школу также со средним баллом 3,33 (например, две "3" и одна "4") при условии, что низкий балл обусловлен недостаточными знаниями немецкого языка, которые в будущем могут быть улучшены.	Бонус для детей мигрантов („Notenbonus“)

4. „Seiteneinsteiger“ (Учащиеся, которые не посещали немецкую школу с первого класса)

Для детей и подростков, которые в баварскую школьную систему "влились" позже, так как их первые школьные годы прошли за границей, предлагается различная помощь и особые правила в переходный период:

<p>Немецкий класс (Deutschklasse) — это класс для детей и подростков, которые только приехали в Германию и владеют немецким языком недостаточно для того, чтобы участвовать в учебном процессе в обычном (регулярном) классе. Задача этих классов после фазы интенсивного изучения языка сделать возможным переход в обычный (регулярный) класс.</p> <p>В немецких классах/Deutschklassen собраны дети разных национальностей. Основной упор делается на немецкий язык. Он преподаётся 10 часов в неделю как второй язык (Deutsch als Zweitsprache). Невысокий уровень немецкого языка у учащихся этих классов позволяет преподавать остальные предметы в меньшем объеме, чем это предлагает программа обычного класса.</p>	<p>Немецкие классы Deutschklassen (ранее: Übergangsklassen)</p>
<p>Обучение в немецком классе длится, как правило, один год, в до и после-обеденное время.</p>	<p>Продолжительность обучения</p>
<p>Цель этого класса - подготовка к переходу в обычный класс (Regelklasse). После успешного окончания 9-го немецкого класса нельзя автоматически получить аттестат об общем среднем образовании. В тоже время ученики с хорошей успеваемостью могут быть подготовлены в таких классах для сдачи экзаменов для получения аттестата об основном обязательном (или даже среднем "квалифицированном") образовании.</p>	<p>Цель немецкого класса</p>
<p>Дети школьного возраста (те, кому ещё не исполнилось 15 лет) обязаны записаться в районную школу (Sprengelschule) и там же подать, при необходимости, ходатайство о направлении в переходный "немецкий" класс. Адрес районной школы можно получить в интернациональной консультации по вопросам образования (Bildungsberatung International, Goethestr. 53, Tel. 233 - 26875) или в государственном ведомстве по делам школы (Staatliches Schulamt, Тел.: 544135 - 0), которое несёт ответственность и за переходные немецкие классы, а также в интернете (www.muenchen.de/schule → Grundschulen / → Mittelschulen)</p>	<p>Запись в немецкий класс</p>
<p>Кроме того, существует НемецкийПЛЮС- дифференциация (ранее называемая Deutschförderklasse, см. с. 6), в том числе и для девятиклассников.</p>	<p>НемецкийПЛЮС-дифференциация (ранее: Deutschförderklasse)</p>
<p>В течение первых двух лет посещения школы (до девятого класса) оценка по немецкому языку не влияет на решение о переводе ребёнка в следующий класс или необходимость повторения класса. Это правило действует во всех типах школ: средней/общеобразовательной школе, гимназии, реальной и экономической школах.</p>	<p>Оценки по немецкому языку в первые два учебных года не учитываются</p>
<p>Для приехавших в Германию и желающих учиться в реальной школе (Realschule) или в гимназии (Gymnasium) такая возможность существует при условии, если они владеют немецким языком и их образовательный уровень в предыдущей школе (оценки) соответствует уровню выбранного типа школы в Германии. Те, кто ещё недостаточно хорошо владеет немецким языком, должны для начала пойти в "немецкий" класс. Те, кто не проходит в Mittelschule по возрасту (кому до 1 октября 2021 исполнилось 15 лет, уже не смогут быть приняты в Mittelschule в 2021/2022 году.), должны пойти на курс немецкого языка.</p>	<p>Гимназия Gymnasium Реальная школа Realschule</p>

<p>„Гостевая модель“ (Gastschulverhältnis) посещения реальных школ или гимназий предоставляет недавно прибывшим в Германию школьникам возможность некоторое время (от полугода до года) посещать школу в качестве гостя („Gast“) до тех пор, пока на основе экзаменов не будет принято окончательное решение о приеме.</p>	<p>Гостевая модель Gastschulverhältnis</p>
<p>Для детей-иностранцев, образовательный уровень которых соответствует уровню реальной школы, но знания немецкого языка недостаточны, некоторые реальные школы (Realschulen) предлагают дополнительные мероприятия по улучшению немецкого языка.</p> <p>В муниципальных (städtischen) реальных школах есть так называемые Интернациональные классы (условия приема: в июне тест на знание немецкого языка на уровне B1, предварительная запись до 14 мая 2021 в Carl-von-Linde-Realschule; дополнительная подготовка по немецкому языку (Deutsch-Förderung) и другим предметам; прием новых школьников возможен только до 9-го класса)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carl-von-Linde-Realschule Ridlerstr. 26, 80339 München, Tel. 5 40 74 08 – 0 • Wilhelm-Busch-Realschule Krehlebogen 16, 81737 München, Tel. 62 71 33-0 • Ludwig-Thoma-Realschule Fehwiesenstr.118, 81673 München,Tel.43 63 05-0 <p>В государственных реальных школах (staatliche Realschulen) есть так называемые SPRINT-Klassen (классы интенсивного изучения языка), куда учащиеся направляются школьным министерством (Schulamt) после посещения немецкого класса (Deutschklasse):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Joseph-von-Fraunhofer-Schule Engadiner Straße 1, 81475 München, Tel. 233 - 431 60 (6-ой и 7-ой классы) • Marieluise-Fleißer-Realschule (staatlich) Schwanthalerstr. 87, 80336 München, Tel. 159 84 85-0 (SPRINT-Klasse для 6-классников) 	<p>Дополнительные занятия по немецкому языку в реальных школах</p> <p>Deutschförderung an Realschulen</p>
<p>Для детей-иностранцев, чей образовательный уровень соответствует уровню немецкой гимназии, некоторые гимназии предлагают дополнительными мероприятия по улучшению немецкого языка:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adolf-Weber-Gymnasium (муниципальная) Kapschstraße 4, 80636 München, Tel. 18 97 59 11 http://www.awg.musin.de/schulinfos/sprachvorbereitungsklassen-svk/was-ist-die-svk.html Sprachvorbereitungsklassen (SVK) - подготовительные классы с интенсивным преподаванием немецкого языка; продолжительность обучения один год; Основные условия приема: возраст от 11 до 14,5 лет (на момент 01.08. текущего года); длительность нахождения в Германии не более 12 месяцев; прием осуществляется в сентябре; успешная сдача тестов по английскому и математике (знание немецкого языка не обязательно). • Wilhelm-Hausenstein-Gymnasium (государственная) Elektrastraße 61;81925 München, Tel. 92 29 96-90 www.whg.schule/schulportrait/ingym-programm-fuer-seiteneinsteiger-am-whg/ 	<p>Дополнительные занятия по немецкому языку в гимназиях</p> <p>Deutschförderung an Gymnasien</p>

<p>Программа «InGym»: 20 часов в неделю интенсивного преподавания немецкого языка в первом школьном полугодии; второе полугодие с дополнительным немецким в основной школе (часто по месту жительства); Условия поступления: возраст от 11 до 15 лет, длительность нахождения в Германии не более 12 месяцев, успешная сдача тестов по английскому и математике (знание немецкого языка не требуется). Младший курс (для рожденных 01.10.07 или позже); старший курс (для рожденных 30.9.2007 или ранее)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lion-Feuchtwanger-Gymnasium (муниципальная) Freiligrathstraße 71, 80807 München, Tel. 35 03 01-0, lionfeuchtwangergymnasium@muenchen.de, www.lfg.musin.de Интернациональные классы (i-классы), стартовали в 2020/2021 учебном году с набора учеников в 6 класс (охватывают обучение до 9 класса), учеба в первую и вторую половину дня (полная занятость). Условия приёма: возраст от 10 до 15 лет, вступительный тест по немецкому языку; обучение на "гостевой" основе с испытательным сроком • Werner-von-Siemens-Gymnasium (муниципальная) Quiddestraße 4, 81735 München, Tel. 233-350 00, wernervonsiemensgymnasium@muenchen.de bzw. sekretariat@wsg.musin.de, www.wsg.musin.de Интернациональные классы (i-классы), стартовали в 2020/2021 учебном году с набора учеников в 8 класс (в остальном та же программа, что и в Lion-Feuchtwanger-Gymnasium) 	
<p>При приёме в школу действуют возрастные ограничения (Altersgrenzen). Для реальной школы и гимназии действует следующая формула: возраст, который не должен быть достигнут (до 30 сентября) = класс + 7 (например, чтобы быть принятым в пятый класс, ученик не должен достичь возраста двенадцати лет (5 + 7) и т.д.). В некоторых случаях директор школы может сделать исключение, в особенности, если возрастная граница превышена из-за времени, потраченного на изучение немецкого языка.</p>	<p>Возрастные ограничения Altersgrenze</p>
<p>Один из двух или трёх преподаваемых в гимназии иностранных языков может быть заменён родным языком, начиная с седьмого класса. При этом родной язык не будет преподаваться в школе, знания же будут два раза в год проверяться посредством экзаменации. То же самое касается уроков английского языка (Fach Englisch) в реальной школе (Realschule), начиная с 8-го класса.</p> <p>Начиная с 10-го класса гимназии существует также возможность изучения так называемого "позднее начинающегося" иностранного языка (напр. французского, испанского, итальянского, русского или китайского), изучение которого должно осуществляться до окончания гимназии. В таком случае изучение второго иностранного языка до 10-го класса не является необходимым.</p>	<p>Правила изучения иностранных языков Fremdsprachenregelung</p>
<p>Подростки, которые из-за возрастных ограничений не имеют права посещать основную общеобразовательную школу или "немецкий" класс (но пока ещё недостаточно владеют немецким языком), могут:</p> <ul style="list-style-type: none"> • посещать курсы немецкого языка. Специальные, частично финансируемые государством, интеграционные курсы для юношества предлагает Münchner Volkshochschule (немецкий язык, миграция и интеграция, Einsteinstr. 28, Tel. 4 80 06-65 40); • принять участие в профессионально-подготовительной подготовке (например: Berufsvorbereitungsjahr (профессионально-подготовительный год) или Berufsintegrationsklasse (профессионально-интеграционный класс) в Berufsschule (профессиональном училище) – см. стр. 13– с возможностью получить аттестат об успешном окончании основной общеобразовательной школы (erfolgreicher Mittelschulabschluss). Для 	<p>Возможности для тех, кто по возрасту не может посещать основную общеобразовательную школу</p>

<p>участия в подготовке необходимы знания немецкого языка на уровне A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • принять участие в специальных программах для беженцев: профессионально-подготовительные курсы (Berufsvorbereitung) и курсы по подготовке к сдаче экзаменов для получения Mittelschulabschluss. Например, в SchlaU-Schule (Schwanthalerstr. 2, 80336 München, Tel. 41 11 93 11-0, sekretariat@schlau-schule.de, www.schlau-schule.de) или FIÜB&S в Münchner Volkshochschule (Orleansstr. 34, 81667 München, Tel. 54 42 40-11 oder 54 42 40-35); <p>Курсы подготовки к сдаче экзаменов на желаемый аттестат (напр. Mittelschulabschluss), например, в Münchner Volkshochschule, www.mvhs.de/schulabschluesse, schulabschluss@mvhs.de, Tel. 4 80 06-67 71; специально для подростков-мигрантов: программа Starten statt Warten, Tel. 4 80 06-65 41/44).</p>	
<p>Окончание 9-ти классов (в другой стране) признаётся в Германии, как правило, как аттестат об успешном окончании основной общеобразовательной школы (Mittelschulabschluss).</p> <p>Тем, кто за границей успешно закончил 10 классов и изучал такие же предметы, которые преподаются в реальной школе (Realschule) в Германии (особенно иностранный язык, как правило английский), признаётся аттестат о полном среднем образовании (Mittlere Reife). Наличие этого аттестата со средним баллом 3,5 и лучше (по математике, немецкому/родному языку и одному иностранному языку) дает возможность учиться в Fachoberschule.</p> <p>Признание аттестатов/дипломов (и вычисление среднего балла) для дальнейшего обучения в школе (напр. Fachoberschule или Berufsfachschulen), производится в Zeugnisanerkennungsstelle, при условии, что зачисляющая школа не решает вопрос с признанием самостоятельно.</p> <p>В Zeugnisanerkennungsstelle проводится также признание аттестатов на право обучения в высших учебных заведениях Германии, если это признание не проводится непосредственно самим учебным заведением (в некоторых случаях для этого необходимо окончить годичный подготовительный курс, который называется Studienkolleg).</p> <p>Контактные данные Zeugnisanerkennungsstelle: Stuttgarter Str. 1, 91710 Gunzenhausen, Tel. 09831 / 686 – 252 https://www.km.bayern.de/schueler/abschluesse/zeugnisanerkennung.html</p>	<p>Признание иностранных дипломов/ аттестатов</p> <p>Zeugnisanerkennungsstelle</p>

5. Профессиональные школы – Профессиональное обучение – Обучение в высшем учебном заведении

<p>Существуют разные возможности обучения профессии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дуальная система получения среднего профессионального образования (Duale Berufsausbildung), при которой обучение проходит на предприятии (Betrieb) и в профессиональной школе (Berufsschule). • Профессиональное обучение (Berufsausbildung) в профессиональной школе (Berufsschule) • Обучение в высшем профессиональном учебном заведении (университет, высшей школе прикладных наук, высшая школа искусств) 	<p>Возможности профессионального обучения</p>
<p>При дуальной системе получения среднего профессионального образования (Duale Berufsausbildung) обучение проходит в двух местах: на предприятии (практически) и теоретически в профессиональной школе (один или два дня в неделю либо в формате длительных теоретических блоков - Blockunterricht, например, в течении трех недель- теория и затем 9 недель практические занятия на предприятии).</p> <p>Заявление о приеме на обучение подается на предприятие, которое решает, какой уровень школьного образования необходим для данного профессионального обучения. После этого с предприятием заключается договор о получении профессионального образования и предприятие записывает учащегося в соответствующую профессиональную школу (Berufsschule).</p> <p>Профессиональное обучение (Ausbildung) длится от 2 до 3,5 лет. Предприятие берет на себя все расходы производственного образования и выплачивает учащимся Ausbildungsvergütung ("стипендию"). Можно также подать заявление в службу по труду и занятости (Agentur für Arbeit) на финансовую помощь на время получения образования (Berufsausbildungsbeihilfe-BAB). По окончании обучения сдается выпускной экзамен по специальности (изучаемой профессии), например: механик, маляр и лакировщик, помощник зубного врача.</p>	<p>Дуальное профессиональное образование</p> <p>Duale Berufsausbildung</p>
<p>Во время получения образования в школе специализированного профессионального образования (Berufsfachschule) учащиеся, помимо теории в школе, проходят также практику. Заявление о приеме на обучение подается в школу профессионального образования с определенной специализацией (Berufsfachschule). Необходимый для каждого конкретного профессионального обучения уровень школьного образования определяется законодательно. В организации поддержки учащихся, получающих профессиональное образование (Amt für Ausbildungsförderung) можно подать заявление на финансовую помощь (BAföG – Bundesausbildungsförderungsgesetz).</p> <p>Примеры профессий, приобретаемых в школах профессионального образования: воспитатель, медсестра.</p>	<p>Школьное профессиональное образование</p> <p>Berufsfachschulen</p>
<p>Профессии можно обучаться и в высших учебных учреждениях (Hochschulen). Необходимым условием для этого является наличие аттестата зрелости (Abitur, Fachabitur). Его можно получить, например, по окончании гимназии или среднего профессионального обучения (в FOS после получения Mittleren Reife или в BOS после получения Mittlerer Reife und окончания Berufsausbildung (среднего профессионального образования). Существует также возможность обучения в высшем учебном учреждении (Hochschule) после среднего профессионального образования (Berufsausbildung) или профессиональной квалификации (berufliche Qualifizierung)</p> <p>Существуют университеты (в том числе Технический университет), высшие школы прикладных наук (ранее: специализированное высшее учебное заведение/„Fachhochschule“ - FH) и высшие школы искусств/Kunsthochschulen (школы образовательного искусства, музыки, кино и телевидения).</p>	<p>Профессиональное образование в высших учебных учреждениях</p> <p>Studium</p>

<p>Чтобы стать, например, врачом, юристом или лингвистом, необходимо окончить университет. Технические, коммерческие, социальные или творческие профессии можно получить в университете или в высших школах прикладных наук.</p>	
<p>Профессиональная школа объединяет профилирующую общеобразовательную школу (FOS) и профессиональную общеобразовательную школу (BOS). После их окончания можно получить следующие аттестаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • аттестат с правом обучения в университете (Abitur) или профессиональную квалификацию (Fachhochschulreife) и право поступать в институт по той же профессии (высшую школу прикладных наук/Hochschulen für angewandte Wissenschaften) • специализированную профессиональную квалификацию/Fachgebundenes Hochschulreife (позволяет учиться в высших школах прикладных наук/Hochschulen für angewandte Wissenschaften и на определенных факультетах в университетах) • Общий аттестат зрелости или Abitur (позволяет учиться в любых институтах и университетах) <p>Для учебы в BOS/FOS необходим аттестат о полном среднем образовании/„Mittlere Reife“ (в некоторых случаях с определенными оценками), а для BOS необходима, кроме того, предварительная профессиональная подготовка (berufliche Vorbildung)</p>	<p>Профессиональные общеобразовательные школы Berufliche Oberschulen (FOS/BOS)</p>
<p>1. Немецкие (языковые) и профессионально-интеграционные классы</p> <p>Такие классы предназначены в профессиональных училищах (berufliche Schulen) для переехавших в Германию молодых людей в возрасте от 16 лет до 21 года (в особых случаях до 25 лет), нуждающихся в повышении их уровня немецкого языка</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deutschklassen an Berufsschulen/Немецкие классы (DK-BS; ранее „Sprachintensivklassen“): подготавливают к поступлению в Berufsintegrationsklasse (интеграционные классы), длительность обучения до 4 месяцев. • Berufsintegrationsklassen-BIK: продолжительность обучения составляет 2 года. <p>Целью является получение аттестата об окончании основной общеобразовательной школы (Mittelschulabschluss) и помощь в поиске Ausbildungsplatz (места для получения среднего профессионального образования) или продолжения дальнейшего школьного обучения.</p> <p>2. Интеграционно-подготовительный класс FOS/BOS (Integrations-Vorklasse FOS/BOS) или интернациональный подготовительный класс (Vorklasse International)</p> <p>Интеграционно-подготовительный класс готовит к поступлению в FOS или BOS (см. "Профессиональные учебные заведения").</p> <p>Условия зачисления:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Знание немецкого языка на уровне A2 или B1 • Знание английского языка на уровне A2 или B1 • полное среднее образование/mittlerer Schulabschluss (если еще не получено, то можно подготовиться к экзамену в Mittelschule) • профессиональное образование (Berufsausbildung) <p>Места обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Государственные школы FOS/BOS München (учебное направление "Техника") Orleansstraße 44, 81667 München Tel. 233 48 271, sekretariat@fosbosmuenchen.de https://fosbosmuenchen.de/infos-fos-bos/integrations-vorklasse-schulversuch/ 	<p>Специальные предложения для мигрантов</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Городская школа Anita-Augspurg-Berufsoberschule für Sozialwesen und Gesundheit, Brienner Straße 37, 80333 München, Tel. 233 32 661 bos-sozial@muenchen.de, www.bos-sozial.musin.de/Schule/IVK.html <p>3. Регулирование изучения иностранных языков в профессиональных школах Если учащимся в предыдущих школах английский язык изучался не более двух лет, то можно получить разрешение на замену изучения английского языка родным языком (в таком случае учащийся экзаменуется по этому языку без его предварительного преподавания).</p>	
<p>В Германии профессии разделяют на регламентированные (или регулируемые) и нерегламентированные (см. www.erkennung-in-deutschland.de)</p> <p>1. Нерегламентированные профессии На заинтересовавшую вакансию в таких профессиях достаточно просто отправить свое резюме и перевод своего иностранного диплома о соответствующем образовании. В случае если у Вас уже есть законченное высшее образование, можно, кроме того, отправить имеющийся диплом для оценки полученной квалификации на соответствие немецкому образованию (Gleichwertigkeit). Этим занимается за оплату организация Zeugnisbewertung der Zentralstelle für das ausländische Bildungswesen, Graurheindorfer Str. 157, 53111 Bonn (www.kmk.org/zeugnisbewertung, zabservice@kmk.org, Tel. 0228/501-664) На anabin.kmk.org/anabin.html можно также посмотреть самостоятельно, как оценивается Ваша квалификация.</p> <p>2. Регламентируемые (или регулируемые) профессии Для возможности работать в регламентируемых профессиях (напр. врач, учитель, социальный педагог...) необходимо прохождение процедуры государственного признания (Anerkennung) полученной квалификации. На www.erkennung-in-deutschland.de можно найти место проведения процедуры признания.</p>	<p>Признание документов о профессиональном образовании</p> <p>Anerkennung beruflicher Abschlüsse</p>
<p>После получения среднего профессионального образования (Ausbildung) можно повысить свое профессиональное образование в учреждениях дальнейшего обучения по специальности (Fachschulen), профессиональных академиях (Fachakademien):</p> <p>Обучение в Fachschule длится от 1 до 4 лет. При успешном окончании учащимся присваивается степень техника (Techniker) или мастера (Meister). При сдаче дополнительного экзамена можно получить аттестат зрелости для дальнейшего обучения в институте.</p> <p>В профессиональной академии (Fachakademie) учатся 2-3 года, при сдаче дополнительного экзамена можно получить аттестат зрелости для дальнейшего обучения в институте или в ВУЗе по полученной специализации.</p>	<p>Повышение уровня профессионального образования</p>

Stand: 14.03.2022

Wegweiser für Menschen aus der Ukraine zu den Themen: Вказівки та поради для людей з України за темами

- Soziales (allgemein)
- Nottfälle (SOS)
- Wohnen / Kleidung / Lebensmittel
- Bildung und Erziehung
- Соціальні питання (загальна інформація)
- Надзвичайні ситуації (SOS)
- Житло / Одяг / Харчування
- Освіта та виховання дітей

SOZIALES (allgemein)

Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Hotline der Landeshauptstadt München	stadt.muenchen.de/infos/ukraine	Tel: 089 1269915100	Mo-So: 08 – 20 Uhr	Zentrale Hotline auf Ukrainisch Центральна гаряча лінія українською мовою
Hotline des bayerischen Staatsministeriums	ukraine-hilfe.bayern.de	E-Mail: Ukraine-hotline@wohlfahrtspflege-bayern.de Tel: 089 54497199	Mo-Fr: 08 – 20 Uhr Sa-So: 10 – 14 Uhr	Hilfe bei Kontaktverlust, aktuelle Informationen zur Lage in der Ukraine Допомога у разі втрати зв'язку, інформація про ситуацію в Україні
Münchener Flüchtlingsrat	muenchner-fluechtlingsrat.de	Tel: 0157 58274878	Mo-Di: 08 – 20 Uhr Mi-Do: 09 – 20 Uhr Fr: 08 – 13, 16 – 20 Uhr Sa: 10 – 15 Uhr	Infotelefon mit Erstinformationen Телефон для отримання початкової інформації

Bahnhoftsmission München	bahnhoftsmission-muenchen.de	Hauptbahnhof Gleis 11 Bayerstr. 10a 80335 München	24 h	Aufenthaltsraum, Beratung Кімнати відпочинку, Консультації
Ankunftszentrum für Geflüchtete der Diakonie München und Oberbayern	Sozialbetreuung im Ankunftszentrum	Maria-Probst-Str. 14 80939 München	Sozialberatung: Mo-Sa: 12 – 20:30 Uhr	Sozialbetreuung und erste Orientierungshilfe (auch auf Ukrainisch) Соціальна підтримка та первинна інформація (також українською мовою)
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	willkommen-in-muenchen.de			Informationen zur Ankunft, Anlaufstellen, rechtliche Infos, medizinische Hilfe (auch auf Ukrainisch) Інформація про перебуття, контактні пункти, юридична інформація, медична допомога (також українською)
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	Info-Point für geflüchtete Ukrainer	Bayerstr. 10a 80335 München Tel: 0180 6996633	07 – 24 Uhr	Info-Point, muttersprachliche Erstorientierung Інформація, поради та екзаєку різних мовами
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	Migrationsberatung für Erwachsene	Tel: 089 724499 299 E-Mail: alveni@caritasmuennen.de Onlineberatung: Registrierung Migrationsberatung		Migrationsberatung (auch auf Russisch und Ukrainisch) Поради щодо міграції (також російською та українською мовами)

Kulturzentrum Gorod	de.newgorod.org			Infos zu Unterkünften, rechtliche Infos, Sachspenden Информация про проживання, правова інформація, гуманітарна допомога
---------------------	-----------------	--	--	--

NOTFÄLLE (SOS)					
Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot	
Caritasverband der Erzdiozese München und Freising e.V.		Psychologischer Dienst für Ausländer Bayerstr. 73, 2. Stock 80335 München Tel: 01515413847	10 – 16 Uhr	Offene Sprechstunde für ukrainische Geflüchtete <i>Психологічні консультації для українських біженців</i>	
Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen	hilfetelefon.de	Tel: 08000 116 016	24 h	Anlaufstelle für Frauen, die von Gewalt betroffen sind <i>Контактний пункт для жінок, які постраждали від насильства</i>	
Krisenchat	krisenchat.de		24 h	Online-Beratung in ukrainischer und russischer Sprache für Kinder und Jugendliche <i>Онлайн-консультації українською та російською мовами для дітей та молоді</i>	
Deutsches Rotes Kreuz e.V.		Tel: 089 680 77 3 111 E-Mail: tracing@drk-suchdienst.de	Mo-Fr: 09 – 16:30 Uhr	DRK: Suchdienst für Familienangehörige <i>Червоний хрест: Служба розшуку членів сім'ї</i>	

WOHNEN – KLEIDUNG – LEBENSMITTEL

Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Amt für Wohnen und Migration	Solidarität mit der Ukraine	Franziskanerstr. 8 81669 München	Mo-So: 07 – 20 Uhr	Anlaufstelle; Sicherstellung Unterkunft <i>Контактний центр; Проживання</i>
Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.	Begegnungszentrum D3 - Nachtaufenthalt	Begegnungszentrum D3 Dachauerstr. 3 80335 München	Täglich (außer Mi): 18 – 07 Uhr Mi: 20 – 07 Uhr	Nachtaufenthalt <i>Ночівлі</i>
Münchner Freiwillige – Wir helfen e.V.	muenchner-freiwillige.de	Tumblingerstr. 50 80337 München Tel. 089 76772810	Di: 10 – 15 Uhr Do: 13 – 18 Uhr	Kontakt zu Wohnungsangeboten Formular online ausfüllen Besuch nur nach Anmeldung <i>Зв'язок з початочальниками житла Заповніть форму онлайн Відвідування лише після реєстрації</i>
Amt für Wohnen und Migration	Unterstützungsleistungen	Werringerstr. 89 81541 München Tel: 089 23396820 s-iii-fluehl-gu.soz@muenchen.de	Mo-Fr: 09 – 14 Uhr	Bereitstellung von Bargeld, Kleidung, Krankenversicherung, nach Registrierung möglich <i>Надання готівки, одягу, медичного страхування, після реєстрації</i>
Diakonia Kleiderkammer Ost – Moosfeld	Kleiderkammer	Stahlgruberring 8 81829 München E-Mail: Kleiderkammer@diakonia.de Tel: 089 121595 45	Di-Fr: 10 – 16 Uhr Telefon: Mo-Mi: 09 – 12 Uhr Do: 13 – 15 Uhr	Kleidung und Dinge des täglichen Bedarfs <i>Одяг і предмети побуту</i>
Diakonia Mobile Kleiderkammern	Kleiderkammer	Tel: 089 121595 45	Abhängig vom Standort der Mobilien Kleiderkammer (siehe Kleiderkammer)	Mobile Kleiderkammer, an unterschiedlichen Standorten

				Пересувні намети з одягом в різних місцях
Münchener Tafel e.V.	muechner-tafel.de	Tel: 0800 200 44 60 Schäftlarnstr. 10 81371 München	Mo-Do: 08:30 – 16 Uhr Fr: 08:30 – 13 Uhr	Kostenlose Abgabe von Lebensmitteln Безкоштовна їжа
Ukrainisch-Griechisch - Katholische Gemeinde	ukr-kirche.de	Heinrich-Kley-Str. 2 80807 München	Mo-Fr: 13 – 19 Uhr Sa-So: 10 – 15	Abgabe von Sachspenden an Bedürftige Збір гуманітарної допомоги

BILDUNG UND ERZIEHUNG

Einrichtung	Link	Kontakt	Erreichbarkeit	Angebot
Bildungsberatung International	<u>Bildungsberatung International</u>	Tatyana Ozimkovska Tel. 089 23326874 Mobil: 01525 6879454 E-Mail: tatyana.ozimkovska@muenchen.de		Beratung zu alle Bildungsfragen: Schule, Ausbildung, Studium, Beruf (auch auf Ukrainisch) Консультації з усіх питань освіти: школа, проф. навчання, вища освіта, професія (також українською)
Erziehungsberatungsstelle der IKG München und Oberbayern	<u>Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern</u>	St.-Jakobs-Platz 18 80331 München Tel: 089 200617011 E-Mail: eb@ikg-muenchen.de		Anlaufstelle für Familien, die Unterstützung für ihre Kinder benötigen (z.B. Traumatisierung und psych. Folgen), muttersprachliche Beratung auf Russisch, Dolmetschen auf Ukrainisch vor Ort möglich Контактний пункт для сімей, які потребують особливої підтримки для своїх дітей (наприклад, психологічні травми та наслідки), консультація носія мови російською, можливий переклад на українську.

Ukrainische Freie Universität	ufu-muenchen.de	Barelistr. 9a 80638 München Tel.: 0 89 9973883 0 E-Mail: sekretariat@ufu-muenchen.de	Mo-Fr: 09 – 13 Uhr Do 13 – 17 Uhr	Український Вільний Університет
Bildungslokale				
www.pi-muenchen.de/bildungslokale				
Bildungslokal Berg am Laim		Schlüsselbergstr. 4 81673 München Tel.: 089 954466480		Beratung zu vielen Bildungsthemen (auf Anfrage mit Unterstützung von Dolmetscher*innen), Unterstützung bei Bewerbungen, Angebote zum Deutschlernen und viele weitere Angebote rund um das Thema Lernen und Bildung Консультації з багатьох освітніх тем (за запитом можлива підтримка перекладачів), підтримка з оформленням заяв, пропозицій щодо вивчення німецької мови та багато інших пропозицій, пов'язаних з темою навчання та освіти
Bildungslokal Giesing		Schlierseestr. 73 81539 München Tel.: 089 620093582		
Bildungslokal Hasenbergl		Linkstr. 56 80933 München Tel.: 089 31202118		
Bildungslokal Neuaußing-Westkreuz		Radolfzeller Str. 11a 81243 München Tel.: 089 8105937921	Mo+ Do 13 – 17 Uhr Di + Fr 09 – 13 Uhr	
Bildungslokal Neuperlach		Peschelanger 8 81735 München Tel.: 089 62837531		
Bildungslokal Ramersdorf		Balanstr. 79 81539 München Tel.: 089 606657172 Tel.: 089 606657173		
Bildungslokal Riem		Willy-Brandt-Allee 18 81829 München Tel. 089 203279602		

BildungsLokal Schwanthalerhöhe		Ligsalzstr. 2 80339 München Tel. 089 50028749		Informationen und Service- Hotline zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse
Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)	Anerkennungsportal	Tel: 049 30 1815 1111	Mo-Fr: 08 – 18 Uhr	Информаційно-сервісна гаряча лінія для визнання іноземних професійних кваліфікацій
Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen/ Migranet (internationale Fachkräfte) Sozialreferat	muenchen.de/anerkenntnisberatung	Franziskanerstr. 8 81669 München Tel. 089 233 40683	Di: 11 – 12 Uhr Do: 14 – 15 Uhr	Beratung und Unterstützung zur Anerkennung von beruflichen Zertifikaten und dem Studium; nur nach Anmeldung über Online- Kontaktformular Консультації та підтримка щодо визнання професійних сертифікатів та навчання; тільки після реєстрації через онлайн-форму
Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern	Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern	Stuttgarter Str. 1 91710 Gunzenhausen Tel. 098 31 686252		Zeugnisanerkennung für allgemeinbildende Schulabschlüsse ((Fach-) Hochschulreife, mittlerer und Mittelschulabschluss)

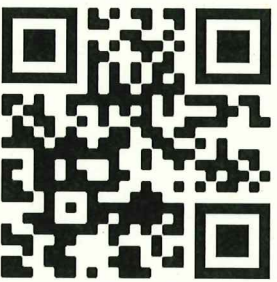
<p>Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)</p>	<p>anabin.de</p>	<p>Graufreindorfer Str. 157 53117 Bonn Tel: 0228501 664</p>	<p>Mo, Di, Do: 09 – 12 Uhr und 14 – 15 Uhr Fr: 09 – 12 Uhr</p>	<p>Визнання свідоцтва про загальну (технічну) освіту, кваліфікації для вступу, атестат про закінчення середньої та середньої школи</p>
<p>Münchener Volkshochschule Programmbereich: Deutsch & Integration</p>	<p>Münchener Volkshochschule: Deutsch & Integration</p>	<p>In verschiedenen Stadtteilen Tel: 089 48006 6169 E-Mail: deutsch@mvhhs.de</p>	<p>Mo-Di: 09 – 13 Uhr Mi-Do: 14 – 19 Uhr Sa: 09 – 13 Uhr</p>	<p>База даних про оцінку іноземних університетських, професійно-технічних та шкільних ступенів (англійська та німецька)</p>
				<p>Beratung und Anmeldung zu Deutsch- und Berufsdeutschkursen</p> <p>Консультація та реєстрація на курси німецької мови та професійні курси німецької мови</p>

KIKUS-Zentrum für Kindliche Mehrsprachigkeit e.V.	kikus.org	Bergmannstr. 46 80339 München Tel. 089 50 80 88 23	Mo, Mi: 09 – 12 und 14 – 16 Uhr Di, Do: 10 – 13 Uhr Fr: 09 – 13 Uhr	Deutschkurse für Kinder <i>Курси німецької мови для дітей</i>
IBZ Sprache und Beruf	www.muenchen.de/ibz	Aktuell können Termine nur telefonisch oder per Mail vereinbart werden. <i>Наразі записатися на прийом можна лише за телефоном або електронною поштою:</i> Tel: 089 233 40622 E-Mail: ibz- sprache.soz@muenchen.de		<i>Поради для людей віком від 16 років щодо навчання, кваліфікації, навчання та працевлаштування для мігрантів та біженців</i>
Agentur für Arbeit	Für Menschen aus dem Ausland	Karuzinerstr. 26 80337 München Tel: 0800 4 5555 00 E-Mail: Muenchen@arbeitsagentur.de	Einrichtung: Mo-Fr: 08 – 10 Uhr Hotline: Mo-Fr: 08 – 18 Uhr	Hilfe bei der Jobsuche, Deutschkurse <i>Допомога з пошуком роботи, курси німецької мови</i>

<p>Junge Menschen in Bildung und Beruf (JIBB)</p>	<p>jibb-muenchen.de</p>	<p>Kapuzinerstr. 30 80337 München Tel: 089 5454 1779 42</p>	<p>Mo-Fr: 09 – 12 Uhr Mo-Di: 13 – 16 Uhr Do: 13 – 17 Uhr</p>	<p>Fragen rund um Ausbildung, Beruf, Studium (unter 25- Jährige) Питання про навчання, роботу, вищу освіту (до 25 років)</p>
---	---	---	--	--

Nützliche Apps:

Mbeon: Migrationsberatung per App Integreat: Informationen für das Leben in Deutschland/München



Links zum Thema Corona:

Kostenfreie Corona-Tests (Безкоштовні тести на коронавірус): [Testmöglichkeiten in München](#)

Kostenfreie Corona-Impfungen (Безкоштовні щеплення від коронавірусу): [Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine](#)

Übersetzung: Ehrenamtliche der „Servicestelle BildungsBrückenBauen“ des Pädagogischen Instituts – Zentrum für Kommunales Bildungsmanagement